

耕作學問題

下 冊

馬 爾 采 夫 著

農 業 出 版 社

耕作學問題

(論文、發言集)

下 冊

馬爾采夫著

陳大雄譯

李篤仁 審校

藍銳祥

農業出版社

內 容 提 要

本書按年份系統地刊載了 1934—1955 年蘇聯農學家特列基·謝苗諾維奇·馬爾采夫在各雜誌和報刊上發表過的論文、報告和發言。從這些文章里可以認識馬爾采夫在農業實踐中的豐富經驗及科學研究上的成就，並了解他是怎樣從實踐總結成理論，再以理論指導與提高生產實踐的。

Т. С. Мальцев

ВОПРОСЫ ЗЕМЛЕДЕЛИЯ

Сборник статей и выступлений

Государственное издательство
сельскохозяйственной литературы

Москва 1955

根據蘇聯國立農業書籍出版社

1955 年莫斯科俄文版本譯出

耕 作 學 問 題 (下冊)

[蘇]馬爾采夫著

陳大雄譯

李篤仁審校

藍銳祥

農業出版社出版

(北京西總布胡同7號)

北京市書刊出版業營業許可證出字第103號

中華書局上海印刷廠印刷 新華書店發行

850×1168 耗 1/32·63/4 印張·170,000 字

1958 年 9 月第 1 版

1958 年 9 月上海第 1 次印刷

印數：1—4,100 定價：(9) 0.85 元

統一書號：16144.293 58.9. 京型

下 册 目 录

集体农庄农业科学的诞生	5
如何更好地利用已来临的春季	14
論培育春小麦的抗鹽性品种	18
爭取高額而穩定产量的途徑	21
爭取不斷提高土壤肥沃性的途徑	25
五区輪作	33
談談联接手	39
休閑地及其耕作	40
在任何条件下培育出高額の产量	48
“列宁遺訓”集体农庄內夏德林斯克試驗站做些什么	50
在东烏拉尔获得高額而穩定产量的农业技术方法	51
創造性地解决有关提高耕作水平的問題	63
为农业科学的創造性發展而奋斗	76
学者的光荣任务	87
“列宁遺訓”集体农庄附屬夏德林斯克农业試驗站的 几点工作總結	89
在苏联共产党中央委员会、苏联部長會議和俄罗斯共和国 部長會議所召开的全俄农业先进者會議上的發言	102
新的土壤耕作制	108
耕者的劳动	112
由我們的試驗里学到了什么	119
土壤耕作法及种植法	126
結束語	168

農業技术的若干問題·····	181
信·····	192
論在莫斯科近郊采用新的耕作制·····	196
論增加生荒地和熟荒地上的肥沃性·····	201
东烏拉尔及西伯利亞珍貴的春小麦品种·····	213

集体农庄农业科学的誕生

20年以前，在响应党关于粉碎几世紀以来分散的小农經濟的号召时，我們馬尔采夫村的貧农和中农組織了一个集体农庄。我們称它为“列宁遺訓”集体农庄，并且宣誓为实现这一偉大的遺訓而奋斗到底。

我們約有40个成員的农業技术組，乃是組織集体农庄的基本核心和骨干。这些人在技术組內不仅学会和掌握了很多东西，而且还指导本村的农民。

在組織集体农庄时，我們技术小組的成員已繁殖了很多春小麦的品种，特别是早熟的“阿里比杜604”和“留捷斯琴斯62”等。这些品种有很多种子是我們公有的，以后这些品种便成为我們集体农庄良种繁育的基础。当时，我也由100克春小麦“采吉烏姆111”的种子中，繁殖出了一些种子。由于技术小組的成員利用科学，因此获得了高额的产量。这对于我村的大多数居民來說是一个使人信服的証明，不依靠上帝的恩賜，只依靠自己的劳动智慧，便可以使使得谷物良好生長，甚至可以征服自然。

我們的工作成果严重地打击了富农，拆穿了他們誇大的謬論，似乎只有有錢人才可能有好庄稼似的。但是，我們技术小組中的貧农和中农在學習了科学以后，已經能比富农更良好地来管理庄稼。然而，我們在財力方面是缺乏的，沒有良好的农具来耕作土壤。虽然有知識，但是力量不足。只有在組織了集体农庄以后，我們手中才有了真正的力量。

由于我是农業技术小組的組織者和領導者，因此在第一次集体农庄成立大会上，庄員們推举我为集体农庄的田間农艺师。庄員

們對我說：“瞧，特列基·謝苗諾維奇，我們相信，我們將我們最珍貴的并賴以為生的寶物——土地，委托給您。希望您保持它的榮譽：使它獲得一年比一年增長的谷物產量，并且消滅耕地上的雜草，使得它們不再在我們集體農莊耕地上蔓延。我們將支持您。”

這種對我的信任和榮譽使我受到鼓舞。雖然在我的肩上將要負擔起極巨大的責任，但是我並沒有拒絕。責任是相當大的：稍許不謹慎或稍有差錯，都可能使整個集體農莊沒有收成，不能向國家繳納谷物。

在單干時，自己所犯的錯誤只要自己負擔起來便可以了。而現在犯錯誤，將會使全體莊員都受到損失。這也就是說，現在絕不應該再犯錯誤，只有在有充分把握時才能冒險。一般，在農業中是不可能沒有冒險的。現在在我的面前有一項極重要的任務，那便是學會思考，謹慎而堅決地從事工作。這也就是說，我應該學會對一切事物加以正確地預測。

在 20 年以前，在我的肩上便負擔起了一項巨大而沉重的責任，那便是為集體農莊的產量負責。但是下面的這些條件，如我對農業的喜愛，在農業生產以及領導農業技術小組方面的經驗，莊員們對我的充分信任，他們能完成我的指示以及我在農業技術小組中所培養出的幹部，上述種種都使得我有信心成功地完成我所負擔的任務。我主要是依靠黨和蘇維埃政權，我相信，在艱難的時刻他們是不會拋棄我的，一定會幫助我。

從這個時候起，我便開始作為集體農莊田間農藝師。我對於自己所喜愛工作的興趣也日益增加，對集體農莊的關懷和責任感使得我不得不謹慎地處理委托給我的事情，并且仔細地加以思考、推測和判斷。很快我便感到，這個職務對我來說象是一個學校。

我們進行了耕地的調查，并且制出了播種和農業技術的計劃。1930 年的春季來得特別早，在播種前，我們便將所有的耕地都翻耕了，并且良好地加以耙地保墒。在集體農莊所有的耕地上，都很成功地在播種前誘使燕麥草出苗，隨後消滅它們。

我現在還能記憶得起，當我們區里的某些沒有遠見的工作人員，企圖強迫我們將小麥播種在沒有清除過燕麥草的耕地上時，我們的莊員們是怎樣熱情而愉快地投入到清除雜草的工作中，並且對耕地加以良好的耕作，他們就是這樣堅決地支持我。

在集體農莊成立的第一个春季，我們區里的很多領導同志，都不滿意我們集體農莊，他們認為，在春播上我們變動太大，拖延了播種，以致“妨礙”本區在播種競賽中不可能得到首位，由於這個原因，我們便不可能對每塊耕地採取不同的農業技術措施，也沒有可能進行早春燕麥草的清除工作。集體農莊不得不在極有限的面積上來進行這些措施，只能碰運氣以求取得一些成績。

第一年的秋季，無論是在產量或是在谷物上繳方面，我們農莊都是先進的。例如，整整 20 年來，每年秋季，我們都是站在本區先進的行列中。每年春季，有人罵我們，指責我們，而秋季卻誇獎我們，並以我們作為範例。

往往豐產的獲得是不只向自然爭取，有時我們不得不花費很大的力量來反對地方農業機構在貫徹農業技術時的教條主義態度。

由於我們集體農莊成立的第一年獲得了良好的結果，政府表揚了我們的集體農莊：在谷物繳納方面，我們獲得了兩面流動紅旗，在區農業展覽會上，我們獲得了一級獎金，並因森林采伐而又獲得紅旗。我們的農莊莊員受到各方面的歡迎，他們從來沒有玷污過自己農莊的榮譽。秋季，我們將所有的耕地都加以翻耕。按照勞動日，集體農莊莊員們獲得了大量的谷物，它們是足夠一年食用的。

我們集體農莊成立的第一年便是這樣度過的。

假如說，在個體農民的情況下，試驗地都認為是必要的話，那麼在當我擔任了集體農莊田間農藝師之後，我簡直不能相信，怎能在這樣大規模的農莊內沒有自己的科學基地——試驗地呢！

總之，絕不應該永遠按照老的方法，或者是沒有經過充分實驗

便利用那些在其他条件下所制定出的新的农业技术方法。根据我們农业技术小组的傳統，在集体农庄成立的第一年起，我們便为自己划出了試驗地，进行小麦优良品种的繁育和引种工作。同时，由农庄成立的第一年起，我們便在生产的条件下来研究各种农业技术方法——土壤耕作法 and 春播的措施，此外，我們还对优良品种加以檢驗和繁育。

就这样，我們經常地探求新的农业技术措施，并且在不同的条件下实验这些措施，將优良的农业技术用于生产，这已成为我們集体农庄發展不可缺少的一部分。虽然在前进的道路上会有困难，但是我們永远沒有停止这些工作。

我們始終認為，研究春夏季以及其他季节的气候条件，是極其重要的。

在研究了气候条件的特点以后，我們便有一定的認識和經驗来較合理地利用这些自然条件。对我这个田間农艺师來說，独立的試驗工作和生产中的試驗工作都是不可缺少的。

我們研究出了和做到了一些什么呢？

1. 由 100 克种子所繁育成的“采吉烏姆 111”小麦純种，已經在数百公頃的面积上播种了，并且已上繳給国家品种儲备局数千公担。

2. 从 1934 年起，我們对 4 公斤“米里吐魯姆 321”小麦純种加以繁殖，到目前为止，每年在我們集体农庄的耕地上都播种数百公頃的这一品种小麦，目前它还没有代替“米里吐魯姆 553”的品种。

3. 从 1934 年起，我們便迅速地對 4 公斤“留捷斯琴斯 956”小麦純种的种子加以繁殖，目前在我們集体农庄內，它已播种在数百公頃的面积上。以后，这一小麦品种被公認為齐略宾斯克省和庫尔干省的标准品种。通过我們农庄，这个品种开始在其他集体农庄的耕地上繁殖。这个品种的种子是在 1934 年由鄂木斯克寄来試驗的。

1936 年，集体农庄上繳給国家品种儲备局 800—900 公担的

“留捷斯琴斯 956”小麦的种子。

4. 从 1934 年起，我們对杂交品种“米里吐鲁姆 553”也进行了試驗和繁殖。1937 年，根据李森科院士的建議，我对这个品种进行了个体选择，并且对一个优良的品系加以繁殖。1944 年，这个品种被轉交給夏德林斯克試驗場，它在那里被繁殖，并分配給其他的集体农庄作为良种。

这个品种，有时也由我們集体农庄直接运給其他集体农庄。在 1949 年一年內，我們便运給其他集体农庄約 777 公担这一品种的种子。

5. 由 4 磅种子所繁殖起来的豆科作物——山豆，在战前，已經在各集体农庄数万公頃的面积上栽种。

經過一定时期以后，我們集体农庄便得出了肯定的結論，为了保证获得稳定的产量，在我省的集体农庄內必須栽培两个春小麦品种：一个早熟品种和一个晚熟品种，并且应该拥有这两个品种的足够数量的种子，以便在每个春季，能够根据气候条件来决定，应该播种那一个較适合于当时气候条件的品种：如果春季来临得早，則应该多播种一些晚熟品种，如果春季来临得晚，則多播种一些早熟品种。

由此可見，这两个品种的小麦种子应该貯藏得比春播所需要的更多。往往可能發生下面这种情况：例如，在 5 月 20 日以前不可能播种，因此所有的小麦的播种不得不拖延到 5 月底，甚至是 6 月初。假如沒有足够数量的春小麦早熟品种的种子，那么不得不在較迟的情况下播种晚熟品种，这是極其冒險的。假如我們具有足够数量的早熟品种的种子，那些产量便会得到保証。相反地，假如晚熟品种的种子很少，那么便不得不在早春播种大面积的早熟品种，在某种程度上來說这也是冒險的。

我們最終的結論是：春播时必須拥有两个品种——一个早熟品种和一个晚熟品种——相同数量的种子，种子的儲备应该达到比需要量多半倍或一倍，这样便可以在春季机动地来播种。

在我們地区，早熟品种中可以利用“留捷斯琴斯 956”和“留捷斯琴斯 62”的种子，在晚熟品种中則可以利用“米里吐魯姆321”和“米里吐魯姆 553”。

近年来，我們对“留捷斯琴斯 758”早熟品种抱着很大的希望，这个品种極其抗倒伏、不落粒、抗黑穗病和锈病，同时种子的質量也很高。

我們已經确定出休閑地和秋耕地早春耙地的最良好时刻，就是在耕地的壟已良好干燥，而壟間的湿润剛消失时。

我們也研究出了防除燕麦草和其他杂草的方法，發現和确定出了各种品种的春小麦及其他作物的良好播种期。此外，我們也制定出了休閑地耕作的各种方法。

在这 20 年中，我們集体农庄曾实施过几种輪作。最初，实施的是 4 区輪作，随后是沒有多年生牧草的 5 区輪作，以及一半田区栽种多年生牧草的 6 区輪作，最后是 10 区輪作，这一輪作曾由 1940 年繼續到 1949 年。由 1950 年开始，我們采用了新的 6 区輪作，該輪作中包括有一年收割兩次的多年生牧草，利用期为一年。

可以大胆地說，“列宁遺訓”集体农庄在自己的耕地上，已經制定出一系列綜合的农业技术措施，在正确采用这些措施时，可以保证每年获得高额的产量。

但是，很遺憾，往往并不能順利地利用制定出的这些农业技术措施，因此使产量受到損失。

多年来对自己农庄的气候和土壤条件加以研究后，我們集体农庄深深相信，所謂的歉收年是完全有可能挽回的，不管在夏季干旱的年份內，或是夏季多雨而气温不高的年份內，都可以获得良好的收成。

我們集体农庄不仅克服为害产量的因素——6 月的干旱，而且迫使它为丰产服务：6 月过多的热量对产量是有利的，7 月經常的降雨也可以被作物所充分利用。这些雨水不仅对今年的收成有利，而且有利于下一年的收成（指休閑地而言）。

1949年1月10日联共(布)党中央委员会的決議，是夏德林斯克区我們集体农庄內的大节日。这一決議制止了随意而有害的强制人們在一定的時間內进行耕作和春播的那种作风，这种作风是違反大家所公認的利用自然条件来获得丰产的措施的。

联共(布)党中央委员会的決議，正确地責成地方领导机构應該深入了解各集体农庄的具体情况，努力提高产量，而不應該不加区别地来领导播种工作。这一決議引起了我們农庄員們的巨大創造積極性，他們以巨大的热誠来迎接这一決議。

联共(布)党中央委员会的決議，使得我区的每个集体农庄都有可能根据自己的特点，来制定自己春播的农业技术計劃，这个計劃應該經過区苏維埃劳动者代表大会的执行委员会上审查和批准。

集体农庄積極性的高漲很快便在产量上表現出来。虽然，1949年在整个生长期內都完全沒有降雨，但是“列宁遺訓”集体农庄在自己930公頃的春小麦播种面积上，每公頃获得了平均为14.5公担的产量，其中有530公頃的休閑地春小麦，每公頃的产量为17—25公担。谷类作物的平均产量每公頃为11.8公担。

在象“列宁遺訓”集体农庄所曾經遭受过的1949年那样的年份里，以前，农民甚至連种子都收不回，他們不得不挨餓。但是，“列宁遺訓”集体农庄1949年單繳納給国家的谷物便有50,000普特，小麦的种子儲备也比需要量多一半（所有的作物都有足够的种用种子），此外，每个庄員劳动日領到了約2公斤的谷物。

除此以外，在1949年的夏季，我們还在干旱的情况下研究了一系列新的問題。例如，在休閑地上防除杂草的結果証明，無論是秋耕休閑地，或是春耕休閑地，直到現在仍然認為并不能良好地防除杂草。假如在秋季我們不对休閑地加以翻耕，而只用机引圓盤淺耕机淺耕5—6厘米深，那么在这种休閑地上，完全有可能極有效地来消灭杂草。

我們也成功地証明，苦苣菜和冰草是可以于一个夏季在休閑

地上消灭的。

去年夏季也对我们说明了，絕不可以任意地对春小麦的种子加以深复土，超过 5 厘米的深复种是毫無意义的（由深复种种子所长出的植株，一般都比少于 5 厘米的浅复种所长出的植株为弱，并且不能耐受干旱）。

1949 年我們开始研究土壤耕作、提高土壤肥沃性和恢复其結構的新方法。

在我們集体农庄的耕地上，理論和实践是完全統一的，在这里，实践推动我們去作理論上的思考，而理論首先便服务于实践。这种相互关系乃是我們前进的动力，‘它不使我們停留在已获得的成就上。需要获得越来越多谷物的这项任务，使得我們不得不努力思考，并謹慎工作。

集体农庄的發展，引起了我們农庄庄員創造和發明積極性的高漲。甚至，在战争艰难的日子里，他們也沒有丧失勇气。在我們集体农庄內，科学和生产是統一的。在集体农庄內，农业科学理論可以用实践来試驗，而实践又产生出新的理論！

任何农业科学的結論，假如它們沒有在集体农庄生产的实践中加以試驗，那么根本便無从分辨是好还是坏，只有經過实践的試驗以后，才能根据其价值，对科学結論作出評价。1931 年夏季，根据庄員們的決議，我作为集体农庄田間农艺师而被派往闊茲洛夫城（米丘林斯克）。我在米丘林那里逗留了 8 天，其中 3 天是直接和米丘林在一起，他將自己工作的成就介紹給我，并且闡述了自己获得这些成就所采用的方法，最后，还建議我在集体农庄內成立果园。我們實現了他的建議，現在在我們集体农庄內有占地 10 公頃的果园。

1935 年 2 月在第二次全苏集体农庄先进生产者代表大会上，我有机会認識了李森科院士，并且和他建立了經常而亲密的联系。特罗菲姆·德尼索維奇*当时便給了我一个極有利的建議——應該

* 即李森科——譯者。

努力學習，他推薦我閱讀列寧的著作，特別是“唯物主義和經驗批判主義”；恩格斯的著作：“自然辯證法”和“反杜林論”；斯大林的著作：“列寧主義問題”，以及達爾文、季米里亞捷夫和其他先進生物學家的著作。現在，我時時刻刻遵照著特羅菲姆·德尼索維奇的建議去做。

1939年我們的集體農莊參加了全蘇農業展覽會，並且獲得了二等獎。1940—1941年，我們農莊也是展覽會的參加者。

在戰爭的年代里，我們集體農莊的播種面積非但沒有減少，反而增加了。在我們集體農莊成立以來的20年中，它每年都完成及超額完成國家的糧食計劃。按照勞動日，農莊莊員們獲得了相當多的谷物。

我們極其希望不按照一般的慣例，在輪作耕地上正確地配置作物，我們認為必須考慮耕地的土壤成分以及各種作物對土壤的要求。簡單的說，即我們不在輪作中為黑麥、小麥或燕麥規定出專門的田區來，而只在輪作中根據不同土壤劃出谷類作物的田區。

對唯物主義辯證法中馬克思-列寧主義原則的深入研究，對先進蘇維埃生物學基礎的研究，對季米里亞捷夫、米丘林和威廉斯學說的研究，以及與米丘林和李森科的直接接觸，都使得我有可能來辨別真正的農業生物學，並且根據我們地區土壤和氣候條件，來促進這一科學的發展。

由於共產黨、集體農莊和集體農莊莊員們經常給與我多方面的幫助，由於先進蘇維埃農業生物學以及李森科院士個人的指導，使得我有可能投身到科學工作中去。在同村集體農莊莊員的幫助之下，我願意將更多的力量和精力貢獻給自己喜愛的事業，我一定要做到，不僅使得我們的集體農莊成為模範，而且也要幫助毗鄰的集體農莊成為模範。

載於“紅色庫爾干”報，1950年1月29日。

如何更好地利用已来临的春季

随着早春的来临，首先不应该错过耕地可耕的时机。今年春季，在集体农庄内留下很多去年未翻耕的耕地。凡是去年秋季未完成的工作，应该利用早春积雪在耕地上融化而土壤较早适于耕作的时机，来立刻加以完成。

在面临的田间工作中，应该特别注意创造最良好的条件以获得丰产。

很难作出一个具体的方案，例如在某种情况下，在某个集体农庄内，应该采用那种耕作方法和播种方法。至于集体农庄内每块耕地的播种和耕作的良好时刻，应该根据春季来临得早或晚而加以决定。

据说，今年有些地方已经发出了多播种春小麦晚熟品种的指示。我认为，这种指示只能作为参考。因为目前，虽然春季来临得较早，但是还很难正确地推断出，对那一个品种是最合适的。天气往往是变化无常的。至于在某年内那个小麦品种应该播得多些，则最好是在当地，在已来临或即将来临春季的具体条件下，来加以确定。如果我省的集体农庄拥有两个不同成熟期品种的流动种子储备，那么在这点上便会显露出优越来。

毫无疑问，假如春季的条件，对“米里吐鲁姆 553”或“米里吐鲁姆 321”是较适合的话，那么便应该多播种这两个品种；但是假如条件对早熟品种有利，那么应该多播种一些早熟品种。

这点是特别重要的。

今年春季来临得较早，使我们有可能在播种前完成一系列去年秋季未完成的田间工作，特别是象茬地的浅耕和翻耕等工作。早春防除一年生杂草，主要是燕麦草的工作，具有很重要的意义，在春季，能良好地诱使燕麦草出苗，随后以播种前的耕作消灭它们。

例如，在我们“列宁遗训”集体农庄内，由于秋季没有足够的力

量去进行秋耕,因此我們准备这样地来利用今年的早春:准备休閑的耕地(休閑后栽种小麦),在去年秋季不加以翻耕,在仔細地清除掉耕地上的藁秆,并将殘茬燒燬以后,便立刻用机引圓盤淺耕机对耕地加以淺耕,随后镇压,此后再加以輕耙。我們这样做的目的是什么呢?这样,我們便可以在土壤中保持住水分,使得杂草,主要是燕麦草的种子能較早而整齐地出苗,随后以播种前的耕作来消灭这些杂草。在这种土温高而杂草又被清除干净的耕地上,当作物的幼苗出土时,土壤中必然会發生活跃的微生物作用。

但是,假如春季来临得晚而不容易誘使燕麦草出苗时,在这种情况下,我們應該在播种前立刻对这种耕地加以深耕以代替圓盤机淺耕,并且耙地 5—6 回,随后以交叉播种法播种。这样,我們便可以使得小麦的幼苗抑制住燕麦草幼苗的生長,使得燕麦草的幼苗很难在耕地上找到空隙而得以生存。

在这种情况下,燕麦草便会停止生長,并且被生長茂盛而强壮的小麦植株所排挤。

然而,在这种情况下,燕麦草并没有被消灭,它只是被抑制了,它还能結出种子并重新在耕地上叢生起来。这种方法只能暂时使我們有可能使今年的产量不遭受燕麦草的危害,至于彻底消灭燕麦草,还不得不在以后采用其他的措施。

当休閑地和秋耕地上的犁壟良好干燥,而壟間的湿润剛消失时,我們便應該用“之”字形耙对耕地良好地加以耙地,以便在耕地上牢固地保墒。

在沒有燕麦草的休閑地和秋耕地上,于 5 月上半月,由月初起开始播种晚熟品种。

当耕地上燕麦草已完全出苗,并且被播种前的耕作所消灭时,在这种耕地上,我們將播种早熟品种小麦。假如在这类長有燕麦草的耕地上,燕麦草長时期不出苗,为了不影响作物的成熟,我們將以春化过的种子播种,并增加播种量。部分的耕地也可以用春化的或未春化的小麦早熟品种来播种。

在严重蔓生有燕麦草而又規定要播种早熟作物的耕地上，在晚春，我們認為也是可以誘使燕麦草出苗而加以消灭的。特別是在那些秋季以圓盤淺耕机淺耕耨地来代替翻耕的耕地上，当早春剛有可能时，便應該誘使燕麦草出苗。在上述的各种情况下，假如土壤中有足够的水量，那么及时出苗和及时成熟是可以得到保証的。

假如我們拥有春小麦的早熟和晚熟品种的大量种子，并且对自己农庄的耕地特点都很熟悉，那么我們便可机动地来进行播种，对事先所議定的計劃可以在执行中加以修改。

这样就使得在任何天气情况下，我們的作物都处在最有利的环境下。在春季田間工作开始的同时，我們也进行休閑地的耕作。最初，我們用机引圓盤淺耕机对休閑地进行早春淺耕，随后鎮压和耙地。当耕地上出現苦苣菜和田旋花的幼苗后，我們便翻耕休閑地。

对那些准备采用我們的耕作方法（只淺耕不翻耕）的人，我准备提出以下的一点建議：我們的耕作方法是不能在大面积上应用的，而只能在小面积上試行。这一耕作方法是新方法，只有在充分考慮到各种細节时，才会有效。我举一个例子：在奥尔霍夫区与我們相毗鄰的“列宁”集体农庄內（該农庄現已和我們农庄合并），曾經在未翻耕而只經過春季淺耕的 65 公頃耕地上进行播种。作物的生長受到了燕麦草的抑制。这难道是我們的方法嗎？我們事先促使燕麦草出苗而随后消灭它們，接着便在無杂草、湿润而土温高的耕地上播种。但是，在“列宁”集体农庄內，却没有这样做。他們在 5 月初的一次淺耕以后便立刻播种了小麦。因此，我們有 400 公頃的面积上，每公頃获得了 30—40 公担的产量，而他們，每公頃却只有 5—6 公担。

我們是怎样来耕作这 400 公頃耕地的呢？

1949 年，在这 400 公頃休閑地上播种小麦，秋季，在作物收获后，我們以圓盤淺耕机淺耕耨地来代替深耕。同时，在耕地上我們进行了良好的积雪。